



ZAMKNIĘCIE RACHUNKÓW KOMUNALNEJ KASY OSZCZĘDNOŚCI

MIASTA CIESZYNA

w CIESZYNIE

ZA ROK 1931



C I E S Z Y N 1 9 3 2

NAKŁADEM WŁASNYM
DRUKARNIA FERDYNANDA SCHULZA w CIESZYNIE

**ZAMKNIĘCIE RACHUNKÓW
KOMUNALNEJ KASY OSZCZĘDNOŚCI
MIASTA CIESZYNA
w CIESZYNIE**

ZA ROK 1931



C I E S Z Y N 1 9 3 2

NAKŁADEM WŁASNYM
DRUKARNIA FERDYNANDA SCHULZA w CIESZYNIE

Wstęp.

Rada Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Cieszyna na posiedzeniu swem, odbytem w dniu 13 czerwca 1932 r.

przyjęła do zatwierdzającej wiadomości przedstawione sprawozdanie Zarządu Kasy za rok 1931, jakoteż protokół Komisji Rewizyjnej z szczegółowej rewizji, dokonanej w dniach 2, 3 i 6 czerwca 1932 r.,

zatwierdziła przedłożone jej zamknięcia rachunków za rok 1931,

dokonała podziału zysku wynoszącego 61.482.77 Złotych

i uchwaliła preliminarz dochodów i wydatków na rok 1932.



Poprawki:

na str. 6 u dołu zł. 149.890 - ma być zł. 491.890
" " 18 " " zamiast "od" - ma być "do"
" " 21 w dochodach preliminarza funduszu obrotowego Kasy
u dołu zł. 102.415.- - ma być zł. 102.445.-, wobec
czego ogólny czysty zysk w "Zestawieniu ogólnem"
zmienia się na zł. 42.576.90.-

ZA ZARZĄD KOMUNALNEJ KASY OSZCZĘDNOŚCI:

/-/ Dyr. Z. Klebinder

/-/ K. Petzold

/-/ J. Gnida

Sprawozdanie

Zarządu Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Cieszyna
za rok gospodarczy 1931.

I.

Z dniem 31 grudnia 1931 skończył się rok 73 istnienia naszej instytucji, zwanej do kwietnia 1929 „Cieszyńską Kasą Oszczędności“ („Teschner Sparkasse“), od tego zaś terminu „Komunalną Kasą Oszczędności“ miasta Cieszyna.

W roku sprawozdawczym pogłębiała się dalej i to systematycznie ciężka choroba gospodarcza zwana kryzysem światowym. Rozpoczęła się ona od utraty większej części pozaeuropejskich rynków zbytu przez ciężki przemysł, co było faktem tem boleśniejszym, że przemysł ten bezpośrednio po wojnie pod wpływem chwilowej nadzwyczajnej konjunktury, wywołanej kompletnym wyczerpaniem się zapasów towarowych w czasie wojny światowej, pozaciągał znaczne pożyczki w bankach na rozbudowę i amerykanizację warsztatów pracy. W roku sprawozdawczym stało się to załamanie przemysłu ciężkiego i finansujących ten przemysł banków oczywiście a w następstwie tego nastąpiła kolosalna obniżka papierów przemysłowych i bankowych. Objaw ten pochłonął znaczną część kapitałów, uratowanych swego czasu przed inflacją a ulokowanych nadal przez tutejszych obywateli w efektach przemysłowych i bankowych.

Drugim objawem, który zniszczył lub częściowo unieruchomił znaczną część kapitałów tutejszego obywatelstwa, jest załamanie się Śląskiego Banku Eskontowego a trzecim ciosem, wymierzonym przeciwko majątkowi tutejszej ludności, to znaczny spadek wartości nieruchomości wogóle a w szczególności nieruchomości w samym mieście Cieszynie.

Ostatni objaw potęguje jeszcze ta okoliczność, że Cieszyn wskutek fatalnego podziału miasta i powiatu poczyną się powoli wyludniać, tak że podaż realności na rynku tutejszym stale wzrasta.

Wszystkie te trzy okoliczności to jest: utrata znacznych kapitałów, ulokowanych w papierach wartościowych i w Śląskim Banku Eskontowym tudzież i znaczna ilość domów do sprzedaży działały fatalnie na ruch budowlany w powiecie a jeszcze bardziej w samym Cieszynie. Nic więc dziwnego, że w tym kierunku panował zastój, zastój zaś w budownictwie pociągnął za sobą zastój w licznych warsztatach pracy: jak mechaniczne stolarnie, ślusarnie itd., z których, część w czasach dobrej konjunktury zatrudniała kilkanaście a nawet kilkadziesiąt pracowników, obecnie zaś zatrudnia się oprócz właściciela jednego lub dwóch terminatorów, o ile nie nastąpiło zupełne zamknięcie.

Aby obraz skompletować, trzeba jeszcze zaznaczyć, że wskutek kurczenia się życia gospodarczego w całym państwie powstał niedobór we wpływach państwowych, wskutek czego nastąpiły kilkakrotne redukcje pborów urzędników państwowych, co znowu pociągnęło za sobą dalszy zanik obrotów w kupiectwie, przemyśle i rękodziele a w szczególności w tych jego działach, które mają chociażby tylko w przybliżeniu charakter luksusowy.

II.

Mimo tych niesprzyjających okoliczności zamyka się rok operacyjny 1931 dla Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Cieszyna bez większych wstrząsów.

- a) Salda wkładów oszczędnościowych i salda kredytowe w rachunkach bieżących wynosiły z dniem 31 grudnia 1930 Zł. 2,276.023·59 a z dniem 31 grudnia 1931 Zł. 2,421.022·43 (poz. 4, 5, 6, 7 i 9-b st. biern.) nadwyżka wynosi więc 144.998·84 Zł. Ponieważ jednak dopisane odsetki wynoszą 136.761·18 Zł. (poz. 1 a-b-c r-k. Zysków i Strat) przeto efektywna nadwyżka wkładów nad zwrotami wynosi Zł. 8.237·66. Wkłady złotowe wykazują ubytek 396.717·70, zaś wkłady w dolarach i koronach czeskich nadwyżkę Zł. 404.955·36 tak, że ostateczny przyrost wynosi jak poprzednio obliczono.

Oprocentowanie wkładów wynosiło: od wkładów w złotych zasadniczo 7%, w niektórych wypadkach 8% w stosunku rocznym, zaś od wkładów dolarowych i w koronach czeskich 4—5%.

- b) Stan pożyczek wekslowych wynosił per 31 grudnia 1931 Zł. 1,242.473·18 z czego protestowanych Zł. 35.139·11 gr to znaczy nie całe 3% (dokładnie 2·82%). Jako nieściągalne, ponieważ kroki egzekucyjne nie dały całkowitego pokrycia, odpisano w roku ubiegłym z rachunku rezerwy dla strat wekslowych Zł. 243·26 gr. Ten tak niski procent protestów i tak małe straty dowodzą znacznej ostrożności i sumienności przy udzielaniu kredytów wekslowych jak nie mniej uczciwości pożyczkobiorców. Dla porządku dodać należy, że w bardzo licznych wypadkach przyjmuje się z chwilą zapadłości weksla tytułem odpłaty pewną część waluty wekslowej a na pokrycie reszty przyjmuje się weksel prolongacyjny.

Od tych pożyczek pobiera się tytułem odsetek 11% w stosunku rocznym a oprócz tego zwrot rzeczywistych kosztów inkasa.

W łącznej sumie pożyczek wekslowych mieści się znaczny procent weksli miejscowych Spółdzielni Kredytowych, przyjętych do redyskonta, w który to sposób nasza Komunalna Kasa Oszczędności zaspokaja także potrzeby okolicznej ludności wiejskiej — oprócz pożyczek, udzielanych tejże ludności bezpośrednio.

- c) Kredyty w rachunkach bieżących (salda debetowe) wynosiły: dla przemysłowców i kupców Zł. 524.242·27 gr pozatem dol. 16.916·99 i Kor. cz. 163.764·70 dla właścicieli nieruchomości na remont i dobudowę Zł. 47.874·38 i Kor. cz. 220.155, dla rzemieślników, terminowe, z lokat Banku Gospodarstwa Krajowego Zł. 85.925·50 gr. a w końcu dla miejscowych Spółdzielni Kredytowych (bankowych) oprócz redyskonta weksli K. cz. 1,521.101.

Odnosnie do pożyczek rzemieślniczych należy nadmienić, że Kasa sama jest Bankowi Gospodarstwa Krajowego winna tylko Zł 57.200, jak poz. 9-b st. biern. a zatem zaległe raty pożyczających wynoszą 28.725·50 Zł. co tłumaczy się na wstępie niniejszego sprawozdania omówionym kryzysem.

Oprocentowanie wynosiło w debecie 11%, dla rzemieślników 7½ do 8½ od rat zaległych zaś do 10% p. a. a w kredycie 5% p. a.

- d) Stan pożyczek hipotecznych wyraża się sumą Zł. 274.620·12 gr w tem Kcz. 12.000, (3.168, Zł.) i dol. 5.400 (48.060 Zł.), jak poz. 9 st. czyn. w r-ku bilansu wraz z objaśnieniem.
- e) Lokacje w bankach wynosiły z końcem roku sprawozdawczego ogółem Zł. 790.433·28 gr, w czem mieści się dol. 54.636·60 t. j. 486.265.74 Zł. jak odnośne pozycje i objaśnienie w bilansie.

III.

W połowie maja 1932 odbywały się znowu rokowania pomiędzy Delegacjami Rządu Rzeczypospolitej Polski i Republiki Czechosłowackiej w sprawie likwidacji stosunków prawnych dawnej Cieszyńskiej Kasy Oszczędności.

Rezultatem tych rokowań było ustalenie stanu czynnego majątku waloryzacyjnego w dniu 31 grudnia 1929. Podczas tego zgodzono się ostatecznie na wydzielenie z tej masy kwoty 183.193·03 Zł. jako zwrot wydatków administracyjnych połączonych z prowadzeniem w dawnych latach agend majątku likwidacyjnego przez Komunalną Kasę Oszczędności.

Z kwoty tej potrąciliśmy z góry należną dotację funduszu emerytalnego dawnej Kasy Oszczędności dla jej pracowników w sumie 59.273·65 Zł. to jest do sumy prowizorycznie przez obie delegacje ustalonej per Zł. 149.890. Definitywne wypośrodkowanie wysokości pokrycia te-

Przez tą operację wzmocniono znacznie podstawy Komunalnej Kasy Oszczędności.

— 7 —

L. p.	Wyszczególnienie	Zł
	I. Gotówka:	
1.	KASA	37.899·87
2.	RACHUNKI BIEŻĄCE W INSTYTUCJACH KREDYTOWYCH:	
	a) w Banku Polskim	605·90
	b) w Banku Gosp. Kraj. O/Biała	774.448·74
	c) w P. K. O.	13.681·09
	d) w instytucjach kredytowych komunalnych	—
	e) w innych instytucjach kredytowych	1.697·55
		790.433·28
	II. Papiery wartościowe:	
3.	WŁASNE:	
	a) państwowe	—
	b) komunalne	—
	c) inne	—
4.	FUNDUSZÓW REZERWOWYCH:	
	a) państwowe	3.941·30
	b) komunalne	—
	c) inne	66.259·40
		70.200·70
	III. Pożyczki:	
5.	WEKSLE ZDISKONTOWANE	1,242.473·13
6.	POŻYCZKI NA SKRYPTY DŁUŻNE	—
7.	POŻYCZKI W RACHUNKACH BIEŻĄCYCH NA ZASTAW:	
	a) papierów wartościowych	—
	b) innych wartości (książ. oszcz., sum hipot., towarów i t. p.)	718.037·36
8.	POŻYCZKI TERMINOWE W OTWARTYM RACHUNKU NA ZASTAW:	
	a) papierów wartościowych	—
	b) innych wartości (książ. oszcz., sum hipot., towarów i t. p.)	593.491·46
9.	POŻYCZKI HIPOTECZNE:	
	a) na nieruchomości miejskie	155.591·38
	b) na nieruchomości wiejskie	119 028 74
		274.620·12
10.	POŻYCZKI KOMUNALNE (udzielone przez Kasę):	
	a) powiatowym związkom komunalnym	—
	b) gminom wiejskim (Gmina Dzięgielów)	5.940·—
	c) gminom miejskim (Miasto Cieszyn)	221.251·84
	d) gminnym kasom poż. oszczęd.	—
	e) komunalnym kasom oszczęd. (powiatowym i miejskim)	—
		227.191·84
11.	IV. Ruchomości:	
	wartość początkowa	11.120·—
	amortyzacja	— 1.042·—
	wartość końcowa	10.078·—
	Do przeniesienia	3,964.425·76

L. p.	Wyszczególnienie	Zł
1.	I. KAPITAŁ ZAKŁADOWY:	—
2.	II. Fundusz rezerwowy:	423.786·56
3.	III. Inne rezerwy:	
	a) fundusz emerytalny Komunalnej Kasy Oszczędn. 201.192·20	
	b) dla spraw spornych 20.751·20	
	c) dla strat wekslowych i innych 38.053·58	
	d) fundusz wyrównawczy 2.640·51	262 637·49
	IV. Wkłady oszczędności:	
4.	Instytucyj państwowych, samorządowych i innych prawno-publicznych (Kasy Chorych, Izby Przemysłowo-Handlowe i t. p.)	
	a) bezterminowe 7.334·31	
	b) terminowe 154.035·80	161.370·11
5.	Osób fizycznych i firm prywatnych:	
	a) bezterminowe	2,090.036·78
	b) terminowe do 3-ch miesięcy	—
	c) terminowe ponad 3 miesiące i warunkowe	—
	V. Salda kredytowe rachunków bieżących:	
6.	Instytucyj państwowych, samorządowych i innych	
	prawno-publicznych 35.017·76	
7.	Osób fizycznych i firm prywatnych 77.397·78	112.415·54
8.	VI. REDYSKONTO WEKSLI	—
9.	VII. Kredyty udzielone Kasie:	
	a) przez Bank Polski —	
	b) przez Bank Gosp. Kraj. O/Biała 57.200·—	
	c) przez P. K. O. —	
	d) przez instytucje kredytowe komunalne —	
	e) saldo kredytowe do poz. 2 e st. czyn. 2.357·95	59.557·95
10.	VIII. ZOBOWIĄZANIA HIPOTECZNE	—
11.	IX. Różne	19.715·17
12.	X. Majątek waloryzacyjny dawnej Cieszyńskiej Kasy Oszczędności (Część będąca w obrotach Kasy):	
	a) Gotówka 473.851·62	
	b) Rezerwa waloryzacyjna dawnego funduszu emerytalnego C. K. O. 491.890·—	965 741 62
13.	XI. Nadwyżka bilansowa	61.482·77
	Do przeniesienia	4,156.743·99

L. p	Wyszczególnienie	Zł
	<i>Z przeniesienia</i>	4,156.743·99
		4,156.743·99
14.	RÓŻNI ZA UDZIELONE GWARANCJE	226.494·94
15.	RÓŻNI ZA INKASO	86.350·65
16.	WEKSLE WYSLANE DO INKASA	121.300·49
17.	RÓŻNI ZA DEPOZYTY	1,345.348·91
		5,936.238·98

Za Zarząd Komunalnej Kasy Oszczędności Miasta Cieszyna:

(—) Z. Klebinder.

(—) K. Petzold.

Księgowy:

(—) J. Gnida.

na dzień 31 grudnia 1931 r.

DOCHODY.

L. p.	Wyszczególnienie	Zł
	I. Fundusz obrotowy :	
1.	ODSETKI I PROWIZJE (otrzymane):	
	a) od pożyczek wekslowych	139.199—
	b) od pożyczek hipotecznych	16.822·93
	c) od pożyczek komunalnych (długoterminowych)	760·64
	d) od kredytów w rachunkach bieżących	75.468·54
	e) od rachunków w bankach	49.331·05
	f) od kredytów kaucyjnych	5.154·55
		286.736·71
2.	RÓŻNICE KURSU WALUT	359·95
	II. Fundusz zasobowy :	
3.	CZYNSZE Z NIERUCHOMOŚCI	26.242·56
4.	KUPONY PAPIERÓW WARTOŚCIOWYCH	3.030·58
5.	ZWROT KOSZTÓW HANDLOWYCH z rachunku waloryzacyj- nego Cies. Kasy Oszcz. za lata ubiegłe	123.919·38
6.	WPŁYWY ZA WYPOŻYCZENIE MEBLI	2.928·48
	<i>Do przeniesienia</i>	443.217·66

L. p.	Wyszczególnienie	Zł
	III. Fundusz emerytalny :	<i>Z przeniesienia</i> 443.217 ⁶⁶
	<u>ZYSKI</u>	1.855 ¹¹
		<u>445.072⁷⁷</u>
	ZESTAWIENIE ZYSKÓW :	
	I. Fundusz obrotowy	15.362 ⁸⁶
	II. Fundusz zasobowy	44.264 ⁸⁰
	III. Fundusz emerytalny	1.855 ¹¹
	Razem	<u>61.482⁷⁷</u>

Przewodniczący Rady Kasy:

(—) *Dr. Wł. Michejda.*

Porównano z księgami i za zgodne uznano.

Komisja Rewizyjna:

(—) *Józef Buchta.* (—) *K. Piwko.* (—) *K. Fiala.*

Objaśnienia do Rachunku

	Zł	Zł
POZ. 2. KOSZTY HANDLOWE :		
a) WYDATKI OSOBOWE :		
pobory urzędników	48.581 ¹⁹	
mniej zwrot z majątku waloryz. C. K. O.	3.523 ⁶¹	
	<u>45.057⁵⁸</u>	
wynagrodzenie Zarządu	7.575 [—]	
wynagrodzenie Komisji Cenzorów	2.352 [—]	54.984 ⁵⁸
wyjazdy służbowe	474 ⁹⁴	
ubezpieczenia socjalne	3.286 ⁸⁸	3.761 ⁸²
		<u>58.746⁴⁰</u>
b) RZECZOWE :		
księgi, druki i mat. piśmienne	6.873 ⁹⁶	
prenumerata czasopism	1.050 ⁷⁰	
poczta, telegraf i telefon	4.593 ⁹⁵	
opłaty do Związku K. K. O.	3.275 [—]	
koszty propagandy	149 ⁶⁰	
ubezpieczenia od kradzieży i włamania	1.185 ⁵³	
koszty sądowe i t. p.	1.150 ²⁵	
opłaty stemplowe	600 ⁸⁵	18.879 ⁸⁴
		<u>18.879⁸⁴</u>
<i>Do przeniesienia</i>	18.879 ⁸⁴	58.746 ⁴⁰

L. p.	Wyszczególnienie	Zł
	III. Fundusz emerytalny :	
	<i>Z przeniesienia</i>	443.217·66
7.	Kupony od papierów wartościowych	1.855·11
		445.072·77

Za Zarząd Komunalnej Kasy Oszczędności Miasta Cieszyzna:
 (—) Z. Klebinder. (—) K. Petzold.

Księgowy:
 (—) J. Gnida.

Zysków i Strat

	Zł	Zł
<i>Z przeniesienia</i>	18.879·84	58.746·40
podatek za 1926—28	16.455·47	
podatek kościelny i t. p.	485·21	16.940·68
lokal	2.772·12	
opał i światło	1.877·17	
utrzymanie czystości	674·95	5.324·24
należitości bankowe, przekazy i t. p.	882·26	42.027·02
provizja i należitość P. K. O.	248·05	
należitość za inkaso u koresp.	4 663·30	4.911·35
mniej pobrane tytułem zwrotów kosztów administr., inkasa itp. przy pożyczkach		105.684·77
		27.331·99
		78 352·78
POZ 5. DOCHODÓW:		
ZWROTY KOSZTÓW HANDLOWYCH z R-ku likw. C. K. O., ustalone protokołem Komisji Mieszanej Polsko-Czechosłowackiej	183.193·03	
dotacja na rezerwę waloryzacyjną dawnego funduszu emeryt. C. K. O.	59.273·65	123.919·38

Do stanu czynnego:

— 14 —

	Zł	Zł
<i>Z przeniesienia</i>	128.175·12	
Po doliczeniu pożyczek budowlanych z pozycji 8 wynoszą one ogółem	105.995·30	
	234.170·42	
Resztę stanowią pożyczki na inne cele.		
POZ. 10c. Kcz 757.574— (długoterminowe)	200.000·—	
3-mies. weksle	21.251·84	
	221.251·84	
POZ. 12. REALNOŚĆ No. Iwh 187:		
wartość bilansu otwarcia	191.744·42	
mniej 2 ¹ / ₂ % amortyzacji Zł 4.793·61		
dodatkowo odpisano ¹ / ₃ część war- tości z powodu spadku cen real- ności w Cieszynie 62 316·91	67.110·52	124.633·90
REALNOŚĆ No. Iwh. 188:		
wartość bilansu otwarcia	95.990·58	
mniej 2 ¹ / ₂ % amortyzacji Zł 2.399·76		
dodatkowo odpisano ¹ / ₃ część war- tości z powodu spadku cen real- ności w Cieszynie 31.196·92	33·596·68	62.393·90
		187.027·80
POZ. 13. a) Zaliczki zwrotne na koszty upomnienia, sądowe, hipoteczne i t. d.	142·55	
b) Zaliczki urzędników na pobory	4594·55	
c) Koszty protestów (do zwrotu)	160·33	
d) Sumy przechodnie	324·20	
e) Korespondenci „Nostro“	68·80	5.290·43
Do stanu biernego:		
POZ. 2. FUNDUSZ ZASOBOWY:		
stan według bilansu otwarcia	405.461·29	
prydział z zysków za rok 1930	13.075·03	
oprocentowanie gotówki w obrocie	5.250·24	423.786·56
CZĘŚCI SKŁADOWE TEGO FUNDUSZU <i>po uwzględnieniu odpisów i odsetek:</i>		
Nieruchomości jak pozycja 12 stanu czynnego	187.027·80	
Ruchomości jak pozycja 11 stanu czynnego	10.078·—	
Papiery wartościowe jak uwaga do 4 a i b st. czyn.	38 680·—	
Gotówka w obrocie	188.000·76	
	423.786·56	
POZ. 3 a. FUNDUSZ EMERYTALNY:		
stan według bilansu otwarcia	146.786·83	
dotacja z zysków za 1930 r.	45.138·14	
wkładki miesięczne urzędników Kasy	599·66	
oprocentowanie gotówki	8.667·57	201.192·20
CZĘŚCI SKŁADOWE TEGO FUNDUSZU <i>po uwzględnieniu odpisów, wpłat i odsetek:</i>		
papiery wartościowe jak uwaga do poz. 4 a i b st. czyn.	31.520·70	
gotówka w obrocie	169.671·50	
	201.192·20	

	Zł	Zł
POZ. 3 b. FUNDUSZ DLA SPRAW SPORNYCH:		
Dotacja z zysków za 1930 r.	20.000.—	
Dopisano odsetki	751·20	20.751·20
POZ. 3 c. REZERWA DLA STRAT WEKSLOWYCH I IN- NYCH:		
Saldo z 1./1. 1931	31.212·99	
Przydział z zysków za 1930 r.	5.000.—	
Dopisane odsetki	2.083·85	
	38.296·84	
Mniej odpisane straty z weksli	243·26½	38.053·58
Poz. 3b) i 3c) są ulokowane w gotówce.		
POZ. 3 d. FUNDUSZ WYRÓWNAWCZY (Różnice kursu pa- pierów wartość.)		
Saldo z 1./1. 1930:		
dla funduszu obrotowego C. K. O. Zł 295.477·30		
dla funduszu emerytalnego K. K. O. „ 6.552·20		
dla funduszu zasobowego K. K. O. „ 1.175·61	303 205·11	
Zyski per 31./12. 1931 na pap. wart.:		
funduszu zasobowego K. K. O. . Zł 1.160 —		
funduszu emerytalnego K. K. O. . „ 120.—	1.280.—	
	304.485·11	
Straty per 31./12. 1931 na papierach wart.:		
funduszu zasobowego K. K. O. . Zł 4 848.—		
funduszu emerytalnego K. K. O. . „ 1 519·30	6.367 30	298·117 81
Przeniesiono na r-k Rezerwy waloryzacyjnej fundu- szu emerytalnego C. K. O. (poz. 12 st. bier.) .		295.477·30
		2.640·51
POZ. 4 a, b i 5a. WKŁADY OSZCZĘDNOŚCI:		
1005 książeczek w złotych	1,364.405·39	
92 książeczek na Kcz. 855.206·75	225.774 58	
164 książeczek na \$ 74.295·16	661.226·92	2,251.406·89
POZ. 7. W złotych	41.009 96	
\$ 630.—	5.607.—	
Kcz 116.594.—	33.780·82	77.397·78
POZ. 9 e. Śląski Zakład Kredytowy w Bielsku	226·05	
Centralbank Deutscher Sparkassen, Cz. Cieszyn .	2.091·90	2.357·95
POZ. 12. MAJĄTEK WALORYZACYJNY C. K. O.:		
a) GOTÓWKA:	<i>Winien</i>	<i>Ma</i>
w złotych		419.145·14
w Kor. czeskich 2,070.451·22		546.596·48
dotacja do funduszu emerytalnego	491.890 —	
saldo	473.851·62	
	965.741·62	965.741·62

	Zł	Zł
	Winien	Ma
b) REZERWA WALORYZACYJNA DAWNEGO FUNDUSZU EMERYTALNEGO C. K. O.:		
Saldo z 31 sierpnia 1930 r.		229.583·69
Odsetki od salda za 1931 r.		11.479·18
Zaliczki na wkłady wypłacone w latach 1929 i 1930		79.269·21
Fundusz wyrównawczy funduszu obrotowego C. K. O.		295.477·30
Dotacja do pełnej sumy rezerwy, ustalonej w protokole Komisji Mieszanej Polsko-Czesko-słowackiej		59.273·65
Przeniesiono na Rk. Zysków i Strat:		
Zwrot kosztów handlowych za 1924—9	183.193·03	
saldo 31 grudnia 1931 r.	491.890·—	
	675.083·03	675.083·03
POZ. 11. RÓŻNE:		
a) Zaliczki zwrotne (do wyliczenia)		485·73
b) Sumy przechodnie		2.554·74
c) Zobowiązania inkasowe		394·30
d) Odsetki i prowizje pobrane na rok 1932		16.280·40
		19.715·17

Wiadomości statystyczne za 1931 r.

Wiadomości ogólne.

1. Kasa w 1931 r. płaćła następującą stopę procentową od wkładów:
 - a) bezterminowych (w złotych i walutach) od 4% do 6%
 - b) terminowych do 3-ch miesięcy od 6% do 7%
 - c) terminowych ponad 3 miesiące i warunkowych do 8%
 - d) od sald kredytowych rachunków bieżących 5%
2. Kasa w 1931 r. pobierała procenty:
 - a) od pożyczek na weksle 11%
 - b) od pożyczek na skrypty dłużne —
 - c) od pożyczek na rachunkach bieżących 11%
 - d) od pożyczek terminowych na zastaw od 7½% do 10%
 - e) od pożyczek hipotecznych od 10% do 11%
 - f) od pożyczek komunalnych 6%
3. Liczba kont wkładów książeczek oszczędnościowych osób fizycznych i firm prywatnych:
 - a) w końcu roku poprzed. rok sprawozdaw. było kont 1076
 - b) w końcu roku sprawozdawczego otwarto kont 380
 - c) w końcu roku sprawozdawczego zamknięto kont 202
 - d) w końcu roku sprawozdawczego pozostało kont 1254
4. Konta wkładów, książeczki oszczędnościowe osób fizycznych i firm prywatnych w końcu roku sprawozdawczego, według wysokości wkładów.

	Ilość kont	Suma w złotych
Do 50 złotych włącznie	252	7.560—
Powyżej 50— 100 Zł	92	6.900—
„ 100— 150 „	87	10.870—
„ 150— 200 „	48	9.270—
„ 200— 300 „	95	23.750—
„ 300— 400 „	79	27.650—
„ 400— 500 „	58	26.100—
„ 500—1000 „	184	145.680—
„ 1000—5000 „	276	817.590 —
Powyżej 5000 złotych	83	1,014.666·78
Ogółem	1254	2,090 036·78

Warunki wypłaty wkładów:

od 2.000 Zł na każde żądanie, raz dziennie
 „ 5.000 „ za 7-dniowem wypowiedzeniem
 „ 10.000 „ za 14-dniowem wypowiedzeniem
 „ 25.000 „ za 30-dniowem wypowiedzeniem
 ponad 25.000 „ za 40-dniowem wypowiedzeniem

Właściciele kont wkładów (książeczek oszczędn.) według zawodów.

L. p.		Ilość kont	Suma w Zł.
Tylko osoby fizyczne i firmy prywatne:			
1.	Młodzież szkolna i dzieci (małoletnie)	330	267.490.—
2.	Studenci szkół wyższych	30	4.250.—
3.	Urzędnicy publiczni, łącznie z wojskowymi i duchowieństwem .	42	16.420.—
4.	Urzędnicy i pracownicy prywatni w rolnictwie, przemyśle i handlu (włączając pracowników handlowych)	66	35.710.—
5.	Funkcjonariusze niżsi, woźni, gońcy (publiczni i prywatni) .	20	6.880.—
6.	Emeryci i inwalidzi	15	6.480.—
7.	Rzemieślnicy samodzielni	93	58.660.—
8.	Kupcy (handlowcy) samodzielni	40	88.730.—
9.	Przemysłowcy	69	96.500.—
10.	Rolnicy samodzielni	243	369.740.—
11.	Wolne zawody	71	447.650.—
12.	Robotnicy wykwalifikowani i niewykwalifikowani, przemysłowi i rolni, rzemieślnicy niesamodzielni	62	75.910.—
13.	Służba domowa (osobista)	56	16.590.—
14.	Inne zawody	40	125.950.—
15.	Bez zawodu	36	307.380.—
16.	Spółdzielnie	14	25.760.—
17.	Spółki z ogr. odp., Spółki akcyjne i t. p.	10	81.520.—
18.	Organizacje społeczne dobroczynne i t. p. (bez celów zysków) .	17	58.416.78
19.	Kaucje	—	—
Razem		1254	2.090.036.78
Wkłady instytucji państwowych, samorządowych i innych prawno-publicznych:			
a)	bezterminowe	7	7.334.31
b)	terminowe	1	154.035.80
Razem		8	161.370.11
Kredyty udzielone Kasie w formie lokat oszczędn.:			
Bank Gospodarstwa Krajowego		5	57.200.—

Obroty na rachunkach wkładów w ciągu roku 1931.

W k ł a d y	Stan wkładów z końcem roku poprzedniego	W p ł a t y		W y p ł a t y		Stan wkładów z bilansu
		Ilość	S u m a	Ilość	S u m a	
			Zł		Zł	
1. Wkłady instytucji państwowych, samorządowych i innych prawno-publicznych						
a) bezterminowe	243.993·25	65	393.134·08	108	629.793·02	7.334·31
b) terminowe	154.039·67	1	8.852·30	1	8.856·17	154.035·80
2. Wkłady osób fizycznych i firm prywatnych						
a) bezterminowe	1,545.385·—	2877	3,858.416·28	2160	3,313.764·50	2,090.036·78
b) terminowe na 3 miesiące	—	—	—	—	—	—
c) terminowe ponad 3 miesiące i warunkowe	—	—	—	—	—	—
	1,943.417·92	2943	4,260.402·66	2269	3.952.413·69	2,251.406·89

Kredyty udzielone przez Kasę w ciągu roku 1931.

Wszystkie pożyczki rzeczywiście wypłacone w okresie sprawozdawczym.

L. p.	R o d z a j	Ilość	Suma w Zł	Najwyższa kwota pożyczki udzielonej jednej osobie	
				fizycznej	prawnej
1.	Weksle zdyskontowane	16642	6,640.914·08	15.000·—	—
	(pożyczki na weksle)	—	—	—	—
2.	Pożyczki na skrypty dłużne	—	—	—	—
3.	Pożyczki terminowe na zastaw:				
	a) papierów wartościowych	—	—	—	—
	b) innych wartości (książeczek oszczędnościowych, sum hipotecznych, towarów i t. d.)	9	461.862·66	130.000·—	—
4.	Pożyczki hipoteczne:				
	a) na nieruchomości miejskie	3	56.510·—	26.700·—	—
	b) na nieruchomości ziemskie	1	4.000·—	4.000·—	—
5.	Pożyczki komunalne:				
	a) powiatow. związkom komun.	1	5.940·—	—	5.940·—
	b) gminom wiejskim	1	200.000·—	—	200.000·—
	c) gminom miejskim długotermin.	1	21.251·—	—	21.251·—
	krótkotermin.	—	—	—	—
	d) gminnym kasom poż. oszczęd.	—	—	—	—
	e) kom. kasom oszczędn. (powiatowym i miejskim)	—	—	—	—

Weksle protestowane i pożyczki zaległe w końcu roku.

L. p.	R o d z a j	Zaległe mniej niż 3 miesiące		Zaległe od 3—6 miesięcy		Zaległe ponad 6 miesięcy	
		Ilość	Suma w Zł	Ilość	Suma w Zł	Ilość	Suma w Zł
	Weksle	52	18.059·11	15	10.750·—	5	6.330·—

Preliminarz dochodów i wydatków

Komunalnej Kasy Oszczędności miasta Cieszyna w Cieszynie
na rok 1932

(uchwalony przez Radę Kasy).

A. FUNDUSZ OBROTOWY KASY.

WYDATKI:

1. Wynagrodzenie Zarządu i Koszty posiedzeń	Zł	12.000.—
2. Wynagrodzenie dla Cenzorów, 9 osób za 104 posiedz. po 3 Zł	„	2.880.—
3. Płace personelu biurowego, po uwzględnieniu awansów i zmian, uchwalonych przez Zarząd Kasy	„	53.859.44
4. Ubezpieczenia społeczne:		
Powiat, Kasa Chorych	Zł	2.483.12
Zakład Ubezp. Prac. Umysł.	„	1.580.40
Ubezp. od nieuszcz. wypadków	„	54.04
	Razem	4.117.56
5. Remuneracja bilansowa	„	4.600.—
6. Djety i koszty podróży	„	1.500.—
7. Manko kasowe dla kasjera	„	200.—
8. Nieprzewidziane na dodatkowe wynagrodzenia, zapomogi, na koszty Zjazdów i inne	„	6.473.—
	<u>Wydatki osobowe</u>	<u>Zł 85.630.—</u>
9. Lokal	Zł	6.010.—
10. Opał i światło	„	1.900.—
11. Utrzymanie czystości i porządku	„	520.—
12. Materiały piśmienne i druki (księgi)	„	6.000.—
13. Poczta, telegraf i telefon	„	5.000.—
14. Prenumerata i ogłoszenia	„	1.200.—
15. Opłaty stemplowe	„	500.—
16. Koszty inkas u korespondentów	„	4 500.—
17. Koszty sądowe itp.	„	2 000.—
18. Roczna opłata do Związku Kas	„	3.000.—
19. Koszty lustracji przez Związek Kas (40 dni po 25.— Zł)	„	1.000.—
20. Propaganda oszczędności	„	500.—
21. Fundusz dyspozycyjny dla Zarządu	„	3.000.—
	<u>Razem</u>	<u>Zł 35.130.—</u>

Ogólna suma wydatków Zł 120.760.—

DOCHODY:

I. Zwroty majątku likwidacyjnego dawnej Ciesz. Kasy Oszcz. 20% płac personelu biurowego (poz. 3 i 4 Wyd.)	Zł	11.595.40
II. Różnica odsetek osiągnięta z pożyczek:		
a) wekslowych 4% od 1,500.000 Zł	„	60.000.—
b) w rachunkach bieżących 3½% od 700.000 Zł w walutach: polskiej i zagranicznych	„	24.500.—
c) rzemieślniczych 1% od 100.000 Zł i budowlanych 100 000 Zł	„	2.000.—
d) hipotecznych na nieruchomości miejskie 2½% od 125.000 Zł	„	3.125.—
e) hipotecznych na nieruchomości wiejskie 3% od 110.000 Zł	„	3.300.—
f) dla Spółdzielni Kredytowych 1% od 400.000 Zł	„	4.000.—
g) długoterminowych pożycz. komunalnych 1% od 200.000 Zł	„	2.000.—
h) odsetki od gotówki funduszy własnych (strat wekslowych, spraw spornych) 58.750 Zł	„	3.520.—
		<u>Zł 102.415.—</u>

III. Zwroty wydatków rzeczowych:

koszty manip. od 15.000 weksli	Zł	18.750.—
za 400 książeczek wkładowych	„	150.—
Razem	Zł	18.900.—
Ogólna suma dochodów	Zł	132.910.40
Zysk	Zł	18.550.40

B. FUNDUSZ REZERWOWY.

WYDATKI: Malowanie, kupno 1 kalorifera, ułożenie nowych podłóg w biurach Starostwa, odmalowanie mieszkania w

Starostwie, napis na budynku Kasy,	Zł	6.000.—
Gruntowy remont centralnego ogrzewania w kawiarni . . „	„	4.000.—
Inne drobne naprawy	„	450.—
Podatki	„	5.350.—
Amortyzacja nieruchomości 2½% wartości	„	4.675.—
Amortyzacja ruchomości 10% wartości	„	1.007.80
Razem	Zł	21.482.80

DOCHODY: Czynsze	Zł	25.680.—
Kupony od papierów wartościowych	„	3.656.80
Oprocentowanie gotówki w obrocie Kasy (188.000 Zł) . . „	„	11.280.—
Razem	Zł	40.616.80
Zysk	Zł	19.134.—

C. FUNDUSZ EMERYTALNY.

DOCHODY: Wpłaty urzędników Kasy	Zł	735.—
Kupony od papierów wartościowych	„	327.50
Oprocentowanie gotówki w obrocie Kasy (170.000 Zł) . . „	„	10.200.—
Razem	Zł	11.262.50

WYDATKÓW NIEMA. Dotychczas wypłacane emerytury dotyczą funduszu emerytalnego dawnej Ciesz. Kasy Oszczędności.

Zysk **Zł** **11.262.50**

Zestawienie ogólne.

	<i>Dochody</i>	<i>Wydatki</i>
A. Fundusz obrotowy	Zł 132.910.40	Zł 120.760.—
B. Fundusz rezerwowy	„ 40.616.80	„ 21.482.80
C. Fundusz emerytalny	„ 11.262.50	—
Razem	Zł 184.789.70	Zł 142.242.80
Ogólny czysty zysk	Zł 42.546.90	

Za Zarząd Komunalnej Kasy Oszczędności Miasta Cieszyna:

(—) Z. Klebinder.

(—) K. Petzold.

Księgowy:

(—) J. Gnida.

Podział zysków za rok 1931.

1. Na fundusz rezerwy strat wekslowych i innych	Zł 28.600.—	
2. Na fundusz emerytalny pracowników Kasy:		
a) za kupony papierów wartościowych Zł 1.855·11		
b) wkładka Kasy Oszcz. za 1931 r. . . „ 627·66		2.482·77
3. Na 30 książeczek premjowych dla szkół powszechnych		300.—
	Zł	31.382·77
4. Gminie miasta Cieszyna (Związkowi Poręczającemu Kasy):		
a) dla biednych i bezrobotnych miasta Cieszyna Zł 4.000 —		
b) dla biednych i bezrobotnych zamieszkałych w Cieszynie a do Cieszyna nie przynależnych „ 1.000·—		
c) na cele Muzeum Śląskiego w Cieszynie . . . „ 6.000·—		
d) na cele kultury i sztuki „ 800·—		
e) na dożywianie młodzieży w szkołach powszechnych w Cieszynie „ 900·—		12.700·—
5. Szpital Konwentu O. O. Bonifratrów w Cieszynie		700·—
6. Szpital Konwentu S. S. Elżbietanek w Cieszynie		400·—
7. Zakłady „Ebenezer“ w Dzięgielowie		500·—
8. Towarzystwo Dobroczynności Niewiast żydowskich w Cieszynie		200·—
9. Żydowskie Towarzystwo Opieki nad Chorymi „Chawura Bikur Cholim“		200·—
10. Katol. Tow. Opieki nad uczącą się młodzieżą, do podziału		3.200·—
11. Alumnat ks. Franciszka Michejdy i inne, do podziału		1.800·—
12. Bursa Macierzy Szkolnej		900·—
13. Niemieckie Stowarzyszenia kulturalno-oświatowe do rozdziału:		
Bezirksstelle für Kinderschutz und Jugendfürsorge Zł 500·—		
Vinzenn-Verein „ 500·—		
Verein Christlicher Mütter „ 500·—		
Waisenhaus des Gustav Adolf-Frauen-Vereines „ 500·—		2.000 —
14. Macierz Szkolna Ks. Cieszyńskiego a) w Polsce		500·—
b) w Czechosłowacji		1.500·—
15. Zespół Rodzicielski Gimnazjów Cieszyńskich		
a) na kolonje Zł 500·—		
b) na dożywianie młodzieży „ 500·—		1.000·—
16. Ochotnicze Towarzystwo Ratunkowe w Cieszynie		1.000·—
17. Ochotnicza Straż Pożarna w Cieszynie		1.000·—
18. Koło L. O. P. P. w Cieszynie		400·—
19. „Czerwony Krzyż“ Koło w Cieszynie		400·—
20. Towarzystwo Gimnastyczne „Sokół“ w Cieszynie		400·—
21. „Harcerze“ Komenda Hufca w Cieszynie		400·—
22. Związek Strzelecki w Cieszynie		400·—
23. „Siła“ Tow. kult.-oświat. koło miejsc. w Cieszynie Zł 350·—		
24. „ „ „ „ „ w Bobrku „ 150·—		500·—
	Razem Zł	61.482·77

jak r-k. Zysków i Strat.





CZ III 1025/1934

C10742